KOU-KUN'S NEVER ENCOUNTERED THAT BEFORE?
NO, THAT OPTION'S NEVER CROSSED MY MIND
THAT'S BECAUSE
TOUCH
There it is!
The three stars of Orion's belt!!
Kou-kun's so cool!!!
Kyaaaa
Kyaaaa!!
THIS ORION ON MY LEFT CHEEK WILL POINT OUT THE TRUE LIGHT.

聚光燈下的戀人

Spotlight Lover

前篇

不解時世宣稱自己是超S的明星・仁王島。
在他的身上卻隱藏著秘密——？

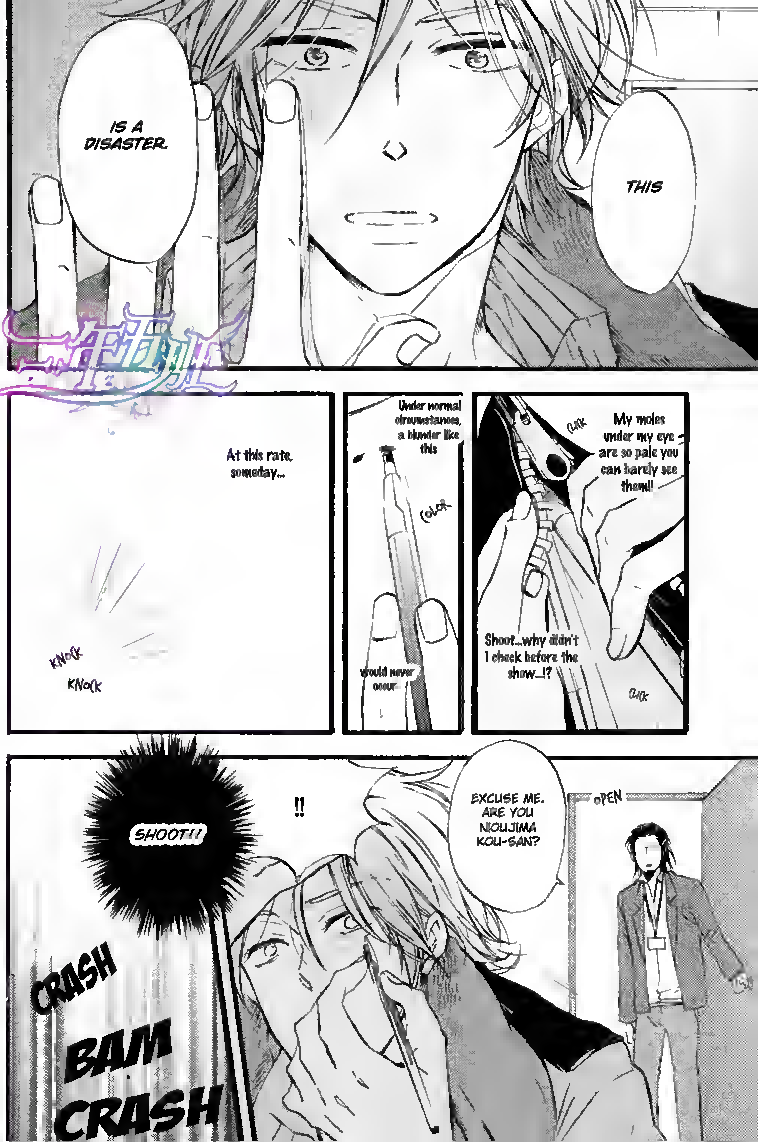
新人助理導演×演藝界人士的幕後之戀。

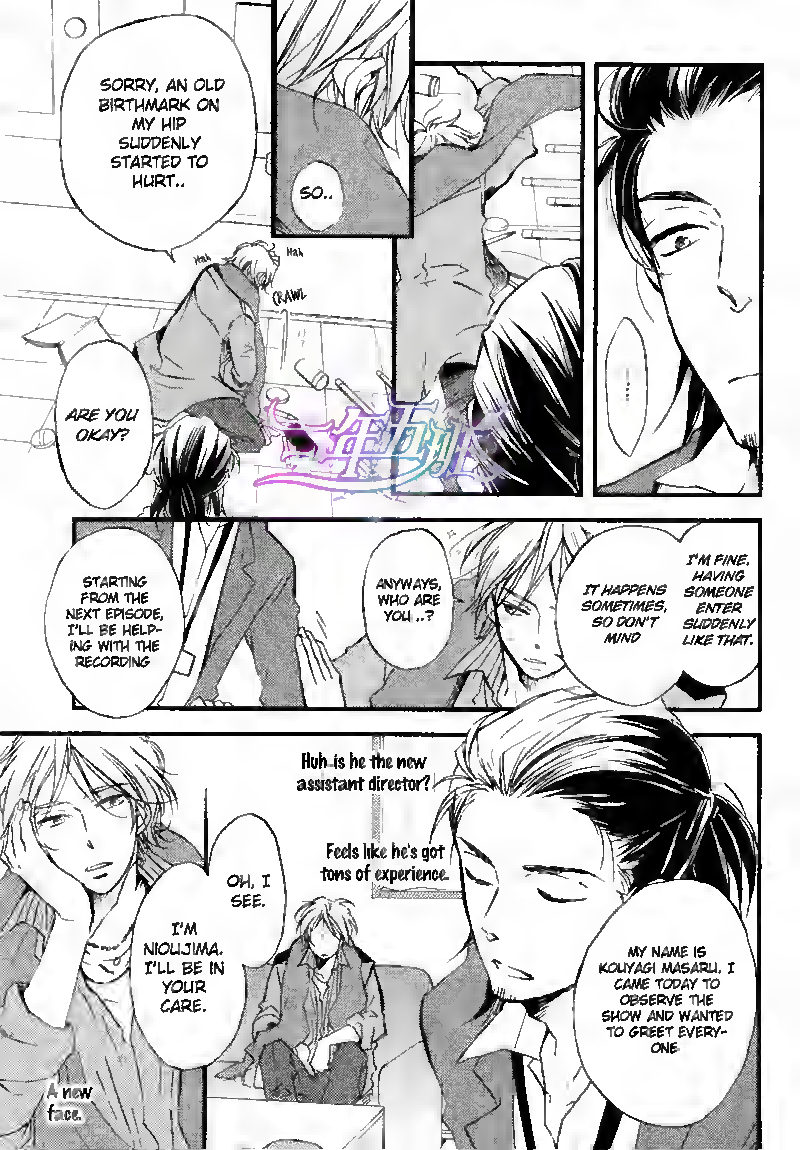
圖源：滋冷　翻譯：kumoasuka　校對：kek1　修圖：羊夜

News
初ディアプラス・コミックス
「まなざしの早鐘」
2月28日発売!!
カキネ
presented by KAKINE

三年五班論壇漢化製作，嚴禁無權轉載，禁止用於商業用途！

✚この作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件などとは、いっさい関係ありません。


THIS
IS A DISASTER.
At this rate, someday...
KNOCK
KNOCK
Under normal circumstances, a hunter like this
would never occur
CLICK
CLICK
My moles under my eye are so pale you can hardly see them!!
Shoot...why didn't I check before the show...!?
!!
EXCUSE ME. ARE YOU NIOUJIMA KOU-SAN?
OPEN
SHOOT!!
CRASH
BAM
CRASH


SORRY, AN OLD BIRTHMARK ON MY HIP SUDDENLY STARTED TO HURT..
SO..
Hah Hah
CRAWL
ARE YOU OKAY?
...
I'M FINE. HAVING SOMEONE ENTER SUDDENLY LIKE THAT.
IT HAPPENS SOMETIMES, SO DON'T MIND
ANYWAYS, WHO ARE YOU ..?
STARTING FROM THE NEXT EPISODE, I'LL BE HELPING WITH THE RECORDING
Huh..is he the new assistant director?
Feels like he's got tons of experience.
MY NAME IS KOUYAGI MASARU. I CAME TODAY TO OBSERVE THE SHOW AND WANTED TO GREET EVERYONE
OH, I SEE.
I'M NIOUJIMA. I'LL BE IN YOUR CARE.
A new face.

I'VE ALWAYS WATCHED YOUR SHOWS.
BUT YOUR CONDITION LATELY DOESN'T SEEM SO GOOD.
IF YOUR BODY'S NOT FEELING WELL, PLEASE TAKE MORE CARE OF IT.
SHUT
AND YOUR ORION-SHAPED BIRTHMARK HAS BECOME FOUR STARS.
HEY,
CAN I ASK YOU WHERE THE GUY WHO JUST CAME OUT OF HERE WENT?
WOAH!
DUM!
HEY WAIT...
BAM
I've been exposed...?
TOUCH

THAT GUY JUST NOW WAS PROBABLY
THAT,
IT'S NIIJIMA, NIIJIMA-SAN
THE NEWCOMER, KOUYAGI, RIGHT?
HE WAS HEADED TOWARDS THE AD ROOM.
The new assistant director?
ARE YOU KIDDING ME!?
HE LOOKS SO OLD-FASHIONED AND IS STILL A NEWCOMER... AND HE'S 22!? THE SAME AGE AS ME!?
AT LEAST HE WASN'T LYING
BUT HIS APPEARANCE IS JUST DECEIVING TO EVERYONE I BETTER
GIVE HIM A LECTURE BEFORE HE OFFICIALLY JOINS— BUT—

BAR
Even if I walk alone on the streets, no one notices.
That such a lame and gloomy guy like me could be that guy's true nature.
DO I REALLY HAVE THE RIGHT TO LECTURE OTHERS?
LOOKING LIKE I AM NOW...

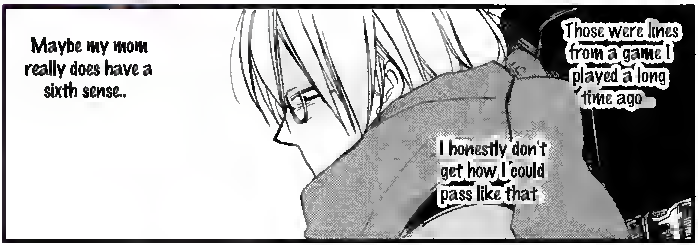
I stayed in my room the whole day and played video games.
Before that, I didn't go to school and I didn't have any friends.
KEEP
KEEP
The first time I appeared on TV was my first year in middle school.

SFX. BAM

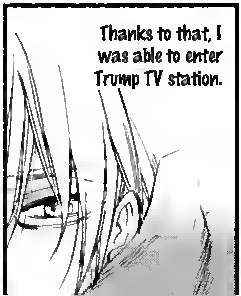
啪
The woman who single-handedly raised me.
LISTEN UP!
My mother was merciless against me, who was acting like a spoiled child.
WHO'RE YOU CALLING AN OLD LADY!
YOU ARE AN OLD LADY!
THIS IS THE REASON WHY DAD LEFT YOU!!
I SENT IN A TALENT AUDITION APPLICATION FORM FOR YOU. YOU BETTER PASS!!
IF YOU'RE NOT GOING TO GO TO SCHOOL, THEN GO WORK!
WHAT!? I'M NOT INTERESTED IN THE SHOWBIZ!!
DON'T STICK YOUR HEAD IN MY BUSINESS, OLD LADY!!!

IF YOU WANT TO CONTINUE LIVING IN THIS HOUSE AND EATING OUR FOOD, YOU BETTER EITHER GO TO SCHOOL, GRADUATE, GET A JOB AND MAKE MONEY,
OR JOIN THE SHOWBIZ WORLD AND BECOME A STAR AND MAKE MONEY YOU HAVE TWO CHOICES.
I DON'T HAVE ANY MONEY TO SPARE FOR PEOPLE WITH NO FUTURE!!
She's the devil's incarnate.
NEW TALENTS
BARNEY RECORDS. NEWCOM...
AUDITION. FINAL STAGE.
NEXT UP IS NO. 36.
NIOUJIMA KOU?
To the me back then, I couldn't go against my mother's words.
YOU MAY BEGIN YOUR PERFORMANCE
LIKE I WOULD JUST QUIETLY COMPLY!!
站起!
SFX: STAND

EVEN IF I PASS, I WON'T BE MANIPULATED BY YOU GUYS!!
OH MY. WONDERFUL! YOU PASS.
QUIVER
QUIVER


Maybe my mom really does have a sixth sense..
I honestly don't get how I could pass like that
Those were lines from a game I played a long time ago

SHOCK
Hey, isn't that Kou-kun!?

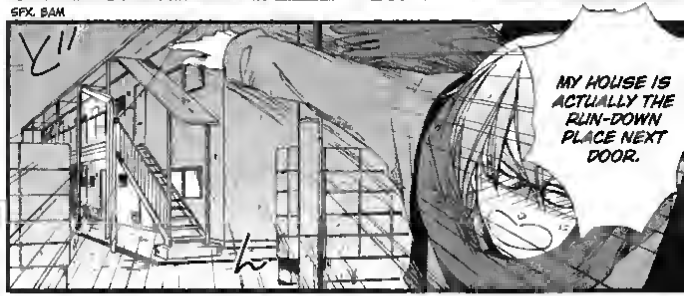

Thanks to that, I was able to enter Trump TV station.

"Nioujima Kou" will be no more.
If my true nature were to be found out.
No one would trust me like a star anymore.
NIOUJIMA KOU...-SAN?
Eh,? Nioujima? Is he here? Where?
Where is?
SFX: STEP STEP STEP
WHAT ARE YOU DOING?
YOU'VE GOT THE WRONG PERSON.
HE'S ALREADY LONG GONE

Oh, it is. that must be the new version.
Look, over there!
HIDE
TWINKLE
However,
EVEN THOUGH THAT'S ME, I DON'T DENY THAT THAT IS HANDSOME
AGREED
REALLY HAND-SOME

SHOOT... WHAT IS THIS...

SFX. BAM


Y!!
MY HOUSE IS ACTUALLY THE RUN-DOWN PLACE NEXT DOOR.

MY APARTMENT'S THAT WAY TOO.

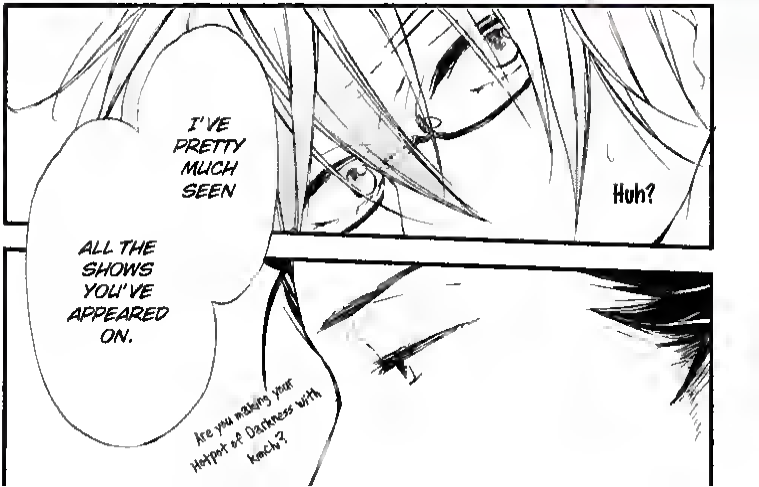
THERE'S NOTHING TO BE ASHAMED OF..
.....

Before I left the TV station, I WAS wearing the idol Kou-kun's clothes
But anyways, I just met this guy.
...NOT HIM, BUT YOU...
I said it before..
Why is he able to recognize me!?
WHAT A BOTHER..
OR SHOULD I SAY SCARE?
FOR THE MOMENT, I SHOULD PROBABLY RUN
THIS APPEARANCE IS A NECESSARY WEAPON
THESE GLASSES CAN COVER UP THE EFFECT MY EYES HAVE
AND THIS MOUNTAIN BAG ALSO SERVES AS A DISGUISE
I'LL TAKE MY LEAVE NOW!
PRESS
BEEP
BEEP
BEEP

TUMBLE TUMBLE JUMBLE TUMBLE
It's also full of trash.
The apartment next door is reserved for the show's staff.
IT'S ACTUALLY COME TO THIS...
KACHAK
PUFF
YOU TALK LIKE A SAMURAI.
AND JUST CALL ME KOU.
I CAN'T IMAGINE YOU USING POLITE SPEECH WITH THAT SORTA FACE
NO MATTER HOW BUSY YOU ARE, YOU SHOULD STILL TAKE CARE OF THE TRASH.
OH YEA. ISN'T TOMORROW GARBAGE DAY?
CLACK
But I still let him into my house.
I ONLY HAVE INSTANT COFFEE..
THANKS, NIIJIMA-SAN.
YOU DON'T NEED TO ADD A TITLE. IT'S DIFFICULT JUST GETTING YOU TO CALL ME BY MY NAME.
THEN, KOU-KUN, CAN I STAY OVER TODAY?
WE'RE NOT AT WORK RIGHT NOW.

I FEEL LIKE THE IMPRESSION YOU'RE GIVING ME NOW IS DIFFERENT FROM THE ONE YOU GAVE AT THE TV STATION.
MAYBE YOU'RE REALLY A USELESS PERSON.
:
WHAT'S WRONG?
ACTUALLY, THE IMPRESSIONS PEOPLE LEAVE ON OTHERS ARE NORMALLY DIFFERENT FROM THE REALITY.
HUMANS ARE NOT THAT EASY TO READ.
AREN'T YOU THE SAME?
"NORMALLY"
OH.
HAVE YOU HAD DINNER?

WELL, IT CAN'T BE HELPED
I'LL TREAT YOU.
OPEN
THAT'S BECAUSE THE PRICE FOR CHOCOLATE DROPPED AFTER VALENTINE'S DAY.
WOW I REALLY CAN'T BELIEVE WITH YOUR APPEARANCE YOU'D EAT CHOCOLATE!
...HEY. THESE ARE ALL SWEETS!
SO THEY'RE JUST STORE-BOUGHT BENTOS.
RUSTLE
RUSTLE
Mar-Q-naga
Feminin Mart
HERE
OH, THAT'S
SOMETHING YOU DID ON TV ONCE.
MY SPECIAL HOT-POT MADE FROM SPIRITS IN HELL'S BLOODY RIVER.
YOU REMEMBER IT PRETTY WELL... SO THAT MEANS YOU'VE SEEN IT..
Cooking is the first step to the people
WOAH, YOU ACTUALLY KNEW!?
THAT WAS YEARS AGO! I WASN'T EVEN THAT FAMOUS BACK THEN.

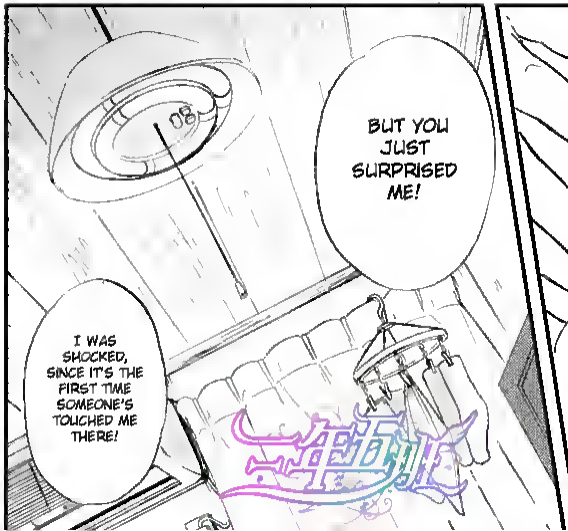

I'VE PRETTY MUCH SEEN
ALL THE SHOWS YOU'VE APPEARED ON.
Huh?
Are you making your Harpist of Darkness with knock-?

GRAB
ANYWAY,
AH!!
HOLD
BADUMP
THAT- THAT'S,
AH...
IS THE BUTTERFLY BIRTHMARK YOU TALK ABOUT SO OFTEN DRAWN ON LIKE THE ONES ON YOUR FACE?
GROPE
GROPE
GROPE
GROPE
WOAH!
AH!!

THIS ONE'S REAL...
I SAID IT'S A BIRTHMARK, BUT IT'S ACTUALLY A BURN SCAR FROM WHEN I WAS LITTLE.

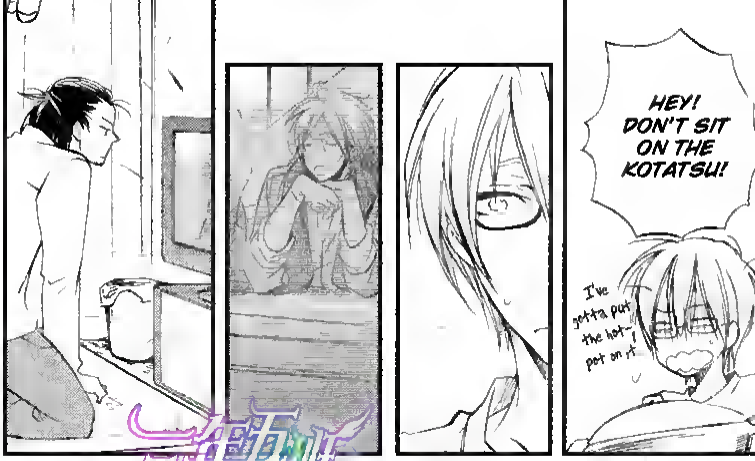
...ARE YOU FEELING IT?
SHIVER

EEP!
SLAP


BUT YOU JUST SURPRISED ME!
I WAS SHOCKED, SINCE IT'S THE FIRST TIME SOMEONE'S TOUCHED ME THERE!

IT LOOKS LIKE A BUTTER-FLY, DOESN'T IT?
IT... DOESN'T HURT OR ITCH.

IDIOT!
I SAID I'VE NEVER GONE OUT WITH GIRLS
BLUSH
AH!
YOU'VE NEVER BEEN TOUCHED THERE WHEN YOU DO IT WITH GIRLS?
THE FIRST TIME...
I CAN'T EVEN REVEAL MY TRUE SELF TO THEM, SO HOW CAN I DO IT WITH THEM.
...HOW CUTE.
MURMUR...
STARE
HUH?
DID YOU SAY SOMETHING?

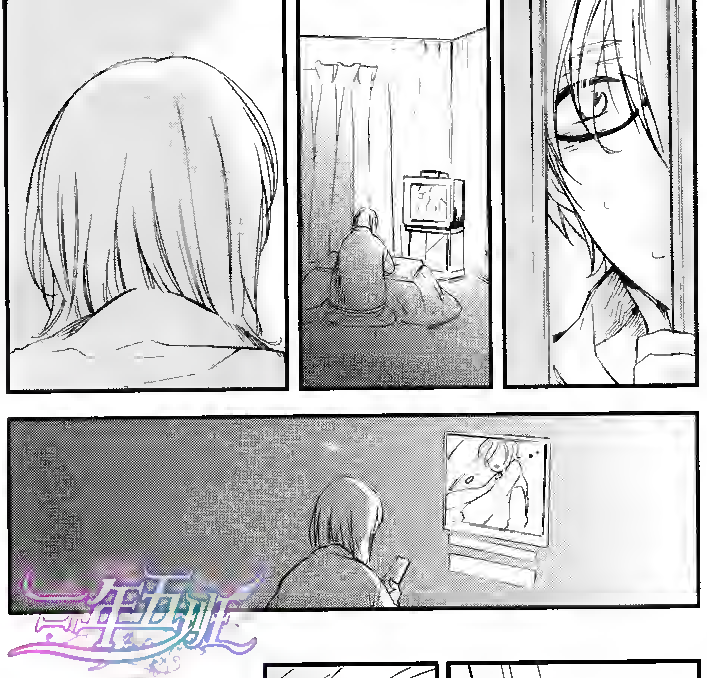

HEY! DON'T SIT ON THE KOTATSU!
I've gotta put the hot-pot on it!

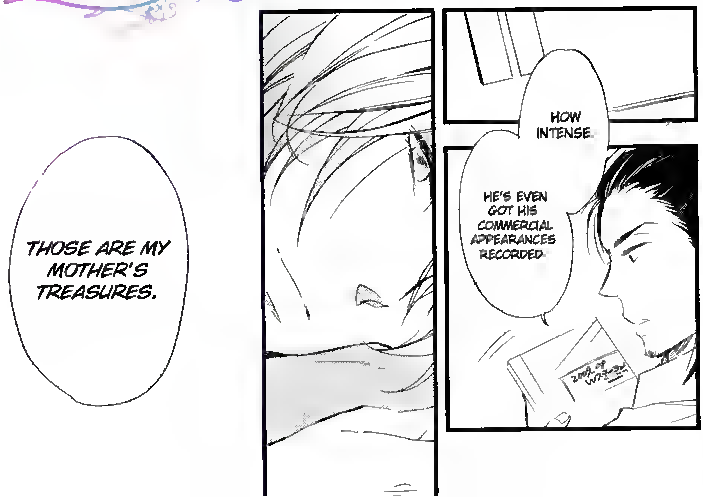
I've seen all the shows you've appeared on.

HEY...

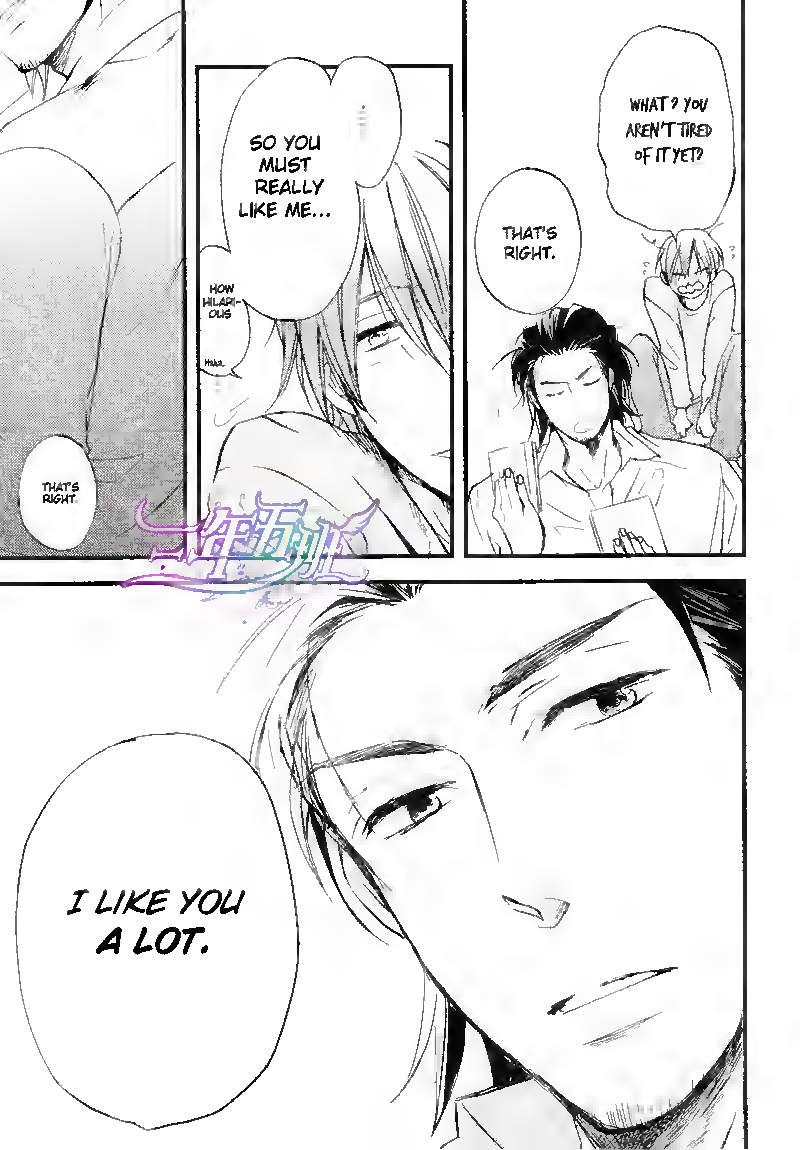
DO YOU HAVE "NEW YEAR'S JAPANESE NATIONAL EXORCISM TRIP" FROM JANUARY 4TH, 2001?
I'VE GOT RECORDINGS OF ALL THE SHOWS I'VE APPEARED IN
IF YOU WANT TO WATCH THEM, THEY'RE ALL HERE
...YES...
So get out already...
Hahaha

SEEMS LIKE HE WON'T GO HOME UNTIL HE FINISHES WATCHING ALL OF THEM.
I haven't seen the back of someone who watches my shows so enthusiastically in so long.

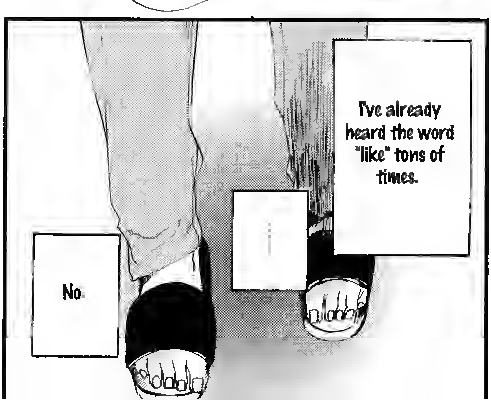



HOW INTENSE.
HE'S EVEN GOT HIS COMMERCIAL APPEARANCES RECORDED.
THOSE ARE MY MOTHER'S TREASURES.

EVEN THOUGH SHE WAS A VIOLENT AND BADMOUTHED OLD WOMAN, SHE'S STILL MY ONE AND ONLY FAMILY.
THREE MONTHS AGO, SHE FELL SICK AND PASSED AWAY.
However,
Even when my mother passed away,
my lifestyle hasn't changed at all
does not exist anymore.
the one person who knew of my true self
I STILL WANNA WATCH A BIT MORE OF THIS.
okay?
YOU REALLY PLAN ON STAYING OVER?
That was probably my mistake...
Aside from myself..


WHAT? YOU AREN'T TIRED OF IT YET?
THAT'S RIGHT.
SO YOU MUST REALLY LIKE ME...
HOW HILARIOUS
HAHA.
THAT'S RIGHT.
I LIKE YOU A LOT.

SFX: WIND BLOWN
HA
呼呼呼呼呼
I forgot my jacket and glasses.
SHIVER
IT'S SO COLD.
SHIVER
AND YET MY FACE IS SO HOT.
How unbelievable.
SHIVER


I've already heard the word "like" tons of times.
No.

Unable to hold it in, I ran outside..
I'm such an idiot.
RUN
I'm gonna use the bathroom.

This is the first time someone's said that to me
After seeing this appearance.
Although I know the kind of "like" he has for me
is probably directed at the me on TV.
But then why

am I so excited from it?
I wonder what the Kouyagi who's doing his job
will be like.
I wanna hurry and work.
IS THAT GUY STILL LOOKING?
CLICK

NIOUJIMA-SAN.
...HUH?
CLICK
CLICK
CLICK
WOAH!
YES! I GOT IT!!
STEP
STEP
STEP
SFX: FLASH

KOU-KUN?
SLAM
OPEN
HEY.
COME IN QUICK, OR YOU'LL CATCH A COLD.
ARE YOU NOT FEELING WELL?
What should I do?

I...
MIGHT HAVE BEEN EXPOSED.
To Be Continued..

Translated and edited by yours truly, Hoshikuzuu!
Scans from http://forum.nihonomaru.com/yaoi-yuri/28199-spotlight-lover-kakine.html

(Someday, I'll come up with a better credits page -.-")